

Sportime



Sportime Elektrische Pumpe „Multi Air“

Sportime Electric Pump „Multi Air“

Anleitung/Manual: Art. 3662609

SUP

D

Congratulations!

Wir hoffen du wirst viel Spaß mit deinem neuen SUP-Zubehör haben!



Bitte bewahre diese Anleitung auf!

- Du brauchst deine Seriennummer wenn du uns kontaktierst.
- Bitte lies dir sich vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und mach dich mit den Bauteilen vertraut
- Bitte überprüfe ob alle Teile vollständig sind.



Kontakt Information:

c/o Sport-Thieme GmbH
Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben
www.sportime.de



Warnung!

- Bitte bewahre Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Dies ist kein Kinderspielzeug. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen

GB

Congratulations!

We hope that you receive many years of safe family fun with your new SUP accessory.



Please keep your instructions!

- Your Model number is needed when you contact us.
- Please read through this instruction book to familiarise yourself with the SUP.
- Please check whether all parts are complete.



Contact Information:

c/o Sport-Thieme GmbH
Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben
www.sportime.de



Warning!

- Please keep small parts out of children's reach.
- This is not a child's toy. Adult supervision is required for children using the SUP.

1. Einführung

Danke für den Kauf und das Vertrauen in unser Produkt. Diese elektrische Pumpe kann für das Aufblasen von i-SUP Boards, Kajaks, Booten oder anderen aufblasbaren Produkten mit H3 Ventil verwendet werden. Diese Pumpe ist mit einem intelligenten Drucksystem ausgestattet und stoppt automatisch das Aufblasen sobald der voreingestellte Druck erreicht und am Display angezeigt wird.

2. Mitgeliefertes Zubehör

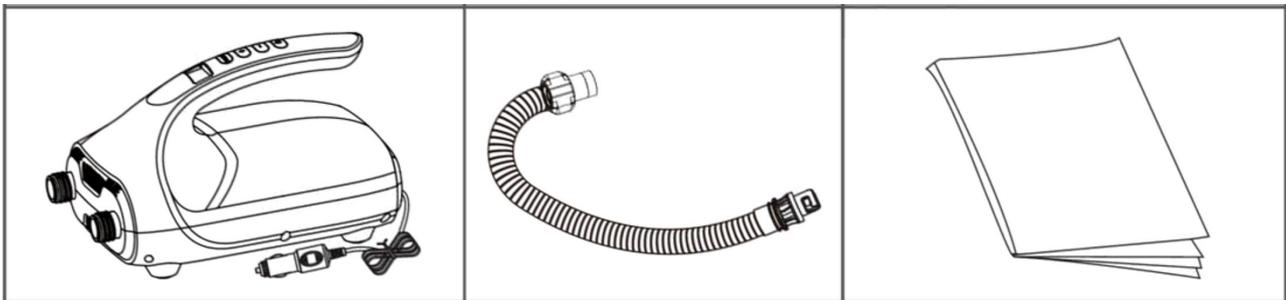
Bitte vergewissern Sie sich über die Vollständigkeit des Packungsinhaltes vor verwenden der Pumpe!

1. Product Introduction

Thank you for purchasing this product, HT-782 is an intelligent DC electric pump with the preset pressure LCD screen, which can be used for inflatable tent, SUP, etc. Thanks to the intelligent pressure system, for example, if a pressure value is preset, when the pressure reaches the preset pressure value, the pump will automatically stop inflating. The product is also suitable to deflate out the air. By extracting the air, the product volume is reduced and it facilitates storage.

2. List of Accessories

Please make sure that the following accessories are in the box before using it, if anything is missing, please contact with the local service agents



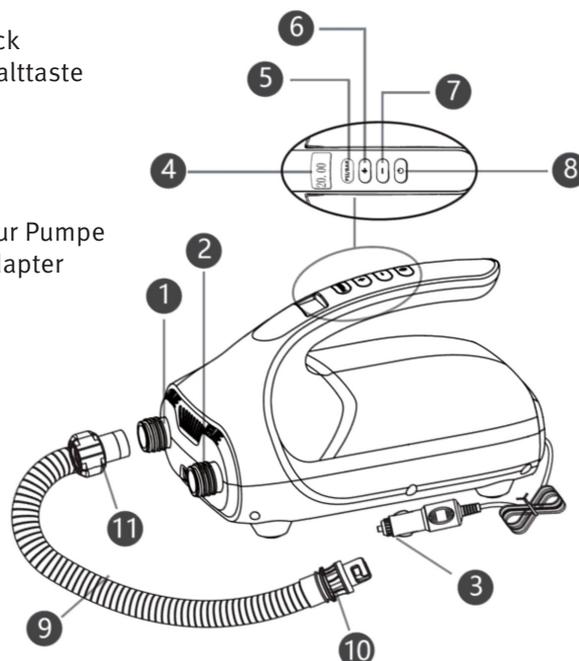
Elektrische Luftpumpe
Air pump

**Schlauch mit Sup
Adapter für H3 Ventil**
Hose

Bedienungsanleitung
Instruction Book

3. Produktbeschreibung

- ① Luft-Einlass
- ② Luft-Auslass
- ③ 12 V Zigarettenanzünder-Anschluss
- ④ LCD Anzeige Luftdruck
- ⑤ Druckeinheit Umschalttaste
- ⑥ Druck erhöhen
- ⑦ Druck senken
- ⑧ Ein-/Aus-Schalter
- ⑨ Schlauch
- ⑩ Schraubanschluss zur Pumpe
- ⑪ Flexibler Schlauchadapter



3. Details of Accessories

- ① Inflation inlet
- ② Deflation outlet
- ③ DC plug
- ④ Pressure value LCD screen
- ⑤ Pressure unit toggle button
- ⑥ Pressurizing button
- ⑦ Decompressing button
- ⑧ On/off button
- ⑨ Hose
- ⑩ Air tap
- ⑪ Flexible conduit adaptor

4. Sicherheitshinweise

- **Achtung:** Diese Pumpe darf nur von befähigten Erwachsenen verwendet werden! Kinder und Minderjährige müssen erst unterwiesen und sollten bei der Verwendung der Pumpe beaufsichtigt werden.
- **Achtung:** Achten Sie auf genügend Sicherheitsabstand zu unbeteiligten Personen und Gegenständen.
- **Achtung:** Vor dem Transport, der Wartung, Reparatur oder Anschließen des Schlauches sicherstellen, dass der Stromstecker ausgesteckt ist!
- **Achtung:** Bitte keine Veränderungen an elektrischen Leitungen vornehmen und dieses auch von anderen elektrischen Geräten fern halten, welche das Kabel oder die Pumpe beschädigen könnte.
- **Achtung:** Das Öffnen und Reparieren ist nur dem Hersteller oder autorisiertem Service Personal gestattet! Selbstständiges Öffnen bedeutet den Verlust der Garantie und Gewährleistung!
- **Achtung:** Kein Benützen der Pumpe an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Nässe. Stellen Sie sicher, dass vor Berühren der Pumpe oder Kabel ihr Körper und Kleidung trocken sind.
- **Achtung:** Vergewissern Sie sich über den maximal zulässigen Druck des Produktes vor dem Aufblasen. Zu hoher Druck kann zum Platzen des Gegenstandes führen.
DER DRUCK WIRD IN PSI ODER BAR ANGEZEIGT DIE ANZEIGE LÄSST SICH UMSTELLEN!
- **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die Buchse des Zigarettenanzünders oder der Boardsteckdose sauber und nicht oxydiert ist.
Eine zu schwache elektrische Verbindung kann zur Überhitzung der Pumpe oder zum Schmelzen der Sicherung führen.
- **Achtung:** Der elektrische Anschluss muss mit mind. 10 Ampere abgesichert sein.
- **Achtung:** Die Verwendung der Pumpe ist nur zulässig wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben!

4. Safety Instructions

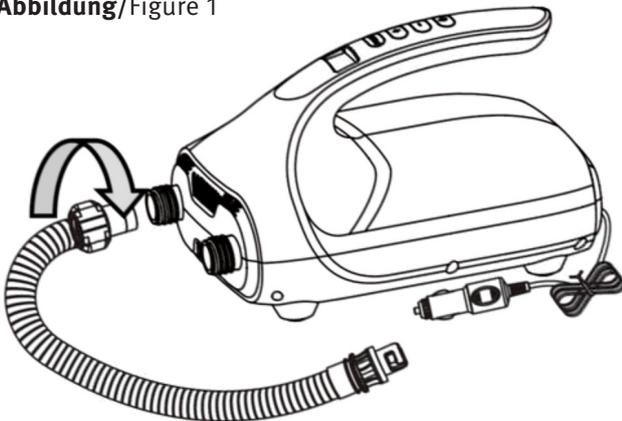
- **Warning:** In order to reduce the risk of injury, please keep children away from it. Always supervise children and incapacitated person contacting or using this air pump.
- **Warning:** Children shall be kept far away from this product and wire.
- **Warning:** This product is not applicable for the person with declining physical strength, sensory ability or mental capacity, the person lack of skill and the mentally retarded person, unless they are under the protection of their guardians, supervised and directed at the same time.
- **Warning:** Before moving, maintaining, repairing or adjusting this product, please first pull out the DC plug from the socket.
- **Warning:** Please do not bury the wire in the soil, and it shall be place in the safe zone where it won't be damaged by mower or other equipment.
- **Warning:** If the power wire is damaged, the power wire must be changed by the manufacturer or its service agent or the similar authorized personnel, in case of any risk.
- **Warning:** If you are standing in a place with water or your hands are wet, please don't plug or pull the DC plug.
- **Warning:** Before inflating, please pay attention to check the maximum bearable pressure of the inflatable product, because the air bag may be damaged upon exceeding the maximum bearable pressure.
- **Warning:** Before using, please check the cigarette lighter socket to make sure that there is no rust or residue inside. The cigarette lighter socket with poor electric conduction may cause overheating of the product or power source, which will damage the product.
- **Warning:** The purpose of using this product is limited to the description in the instruction book.

5. Aufpumpen

- Verbinden Sie den Schraubanschluss des Schlauches im Uhrzeigersinn mit dem Luftauslass. Abb.1
- Stecken Sie den Ventiladapter (Abb. 2) in das Ventil des Boards bis zum Anschlag. Drehen Sie den Adapter eine ¼ Umdrehung im Uhrzeigersinn um diesen zu verriegeln. (Pkt. 2 in Abb. 2)
- Verbinden Sie den Stecker der Pumpe (7) mit der Aufnahme für den 12 Volt Gleichstrom Zigarettenanzünder bzw der Boardsteckdose. Abb. 3. Stellen Sie mit Schalter **PSI/BAR** die gewünschte Druckeinheit ein.
- Drücken Sie zum Einstellen des gewünschten Druckes den Schalter **+** um den Druck zu erhöhen oder den Schalter **-** um den Druck abzusenken. Einstellbare Werte von 0 bis 16 PSI oder 0 bis 1,1 Bar. (15 PSI entsprechen 1 Bar)
- Nach korrekter Einstellung des Druckes betätigen Sie den Ein/Ausschalter **⏻** um mit dem Pumpen zu beginnen.
- Während des Pumpens kann jederzeit die gewünschte Höhe des Druckes mit den Schaltern **+** und **-** verändert werden, ebenso die Druckeinheit mit Schalter **PSI/BAR**. Der Pumpvorgang kann jederzeit mit der Taste **⏻** beendet werden.
- Sobald der Druck den eingestellten Wert erreicht, stoppt die Pumpe automatisch.
- Nach dem Aufpumpen den Stecker **7** von der Dose des Zigarettenanzünders / Boardsteckdose abziehen.
- Zum Verstauen der Pumpe den Schlauchanschluss **10** abschrauben, den Schlauch und das Kabel ohne Knicke zusammenrollen und an einem trockenen Ort aufbewahren.

Hinweis: Wenn die Pumpe länger als 2 Minuten nicht benutzt wird, schaltet sie in den Standby Modus. Zum Wieder-Einschalten den Ein/Ausschalter **⏻** drücken.

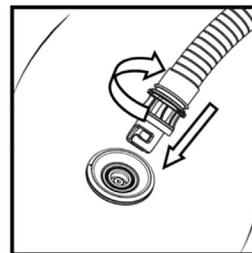
Abbildung/Figure 1



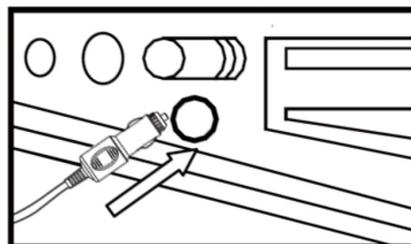
5. Inflation Operation

- Connect the end with flexible conduit adaptor **11** of the hose with the air pump inflation inlet **1**, and twist clockwise to tighten it, as Figure 1.
- Install the other end of the hose into the supporting air tap of the air bag (step 1 in Figure 2), and twist clockwise to tighten it, and then insert the inflation valve of the air bag and twist clockwise to fix it (step 2 in Figure 2).
- Plug the DC plug into the 12V DC socket.
- Press the pressure unit toggle button **PSI/BAR** to select the unit you need.
- Press the pressurizing button **+** or decompressing button **-** to set the pressure value you need, with the range of the pressure value from 0 to 20PSI, (1 PSI=0.0689 BAR)
- After finishing the above steps, press the power switch button **⏻** to start to inflate.
- During the inflating process, you can press the pressurizing button **+** or decompressing button **-** to increase or reduce the pressure value, press the pressure unit toggle button **PSI/BAR** to switch the unit, and press the On/Off button **⏻** to stop.
- When the pressure reaches the set value, the air pump will stop working automatically.
- After completing the inflation, pull out the DC plug from the 12V DC socket.
- After pulling out the DC plug **7**, please take down the hose from the air pump and air bag and store it.
- To store the pump, unscrew the hose connection **10**, roll up the hose and the cable without kinks and store it in a dry place.

Notice: After powered on, if there is no operation within 2 minutes, the air pump will enter standby mode, and the machine can be initiated by pressing the power switch button **⏻**.



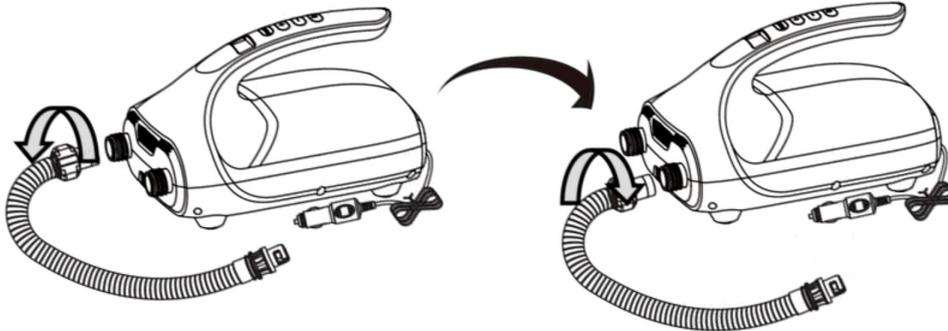
Abbildung/Figure 2



Abbildung/Figure 3

6. Abpumpen

- Entfernen Sie den Schlauch vom Lufteinlass. Verbinden Sie den flexiblen Schlauchadapter ① mit dem Luftpumpenauslass ② und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest, wie in Abbildung 3 dargestellt; das andere Ende muss sich noch am Airbag befinden.
- Drücken Sie die Taste des Netzschalters der Luftpumpe und beginnen Sie mit der Entleerung, bis die Luft komplett entwichen ist. Nun können Sie die Pumpe ausschalten und von der Stromzufuhr trennen.



7. Sicherheitsvorkehrungen

- Achten Sie bei der Stromversorgung auf 12 Volt Gleichstrom. (Siehe Abb. 4).
- Luft-Ein- und Luft-Auslass ① ② dürfen nicht blockiert oder zugestellt sein. Stellen Sie sicher dass Luft-Ein- und Luft-Auslass ① ② immer immer frei und sauber sind.
- Die örtlichen Abfall- und Entsorgungsvorschriften sind zu beachten.
- Halten Sie den Anschluß zum Aufpumpen immer sauber. Kein Betrieb in staubiger Umgebung!
- Verwenden Sie die Pumpe nicht mit einem defekten Schlauch. Dies kann zu Verletzungen und Tod führen.
- Während des Pumpens nicht den Schlauch abziehen. Dies kann zu Verletzungen und Tod führen.
- Benutzen Sie die Pumpe nicht länger als 15 Minuten am Stück! Dies führt zur Überhitzung und Beschädigung des Motors! Nach 15 Minuten Betrieb muss die Pumpe mindestens 30 Minuten abkühlen!

Eine Überhitzung des Motors oder Kolbens ist kein Garantie- oder Gewährleistungsfall!

- Verwenden sie die Pumpe nicht sobald ein Zubehörteil defekt ist!
- Kein Betrieb im Wasser, bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit!
- Um Verletzungen vorzubeugen muss der Pumpenanschluss (1) immer vom Körper abgewandt sein.
- Lassen Sie die Pumpe während des Betriebes nie unbeaufsichtigt!

8. Wartung und Aufbewahrung

- Nach dem Gebrauch oder vor der Pflege und Wartung immer den Stromstecker abziehen.
- Verstauen Sie die Pumpe erst nachdem diese vollständig abgekühlt ist.
- Die Pumpe darf weder ins Wasser getaucht, noch dem Regen oder extremer Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Aufbewahrung an einem trockenen und belüfteten Ort.

6. Deflation operation

- Remove the hose from the inflation inlet, Connect the end with flexible conduit adaptor ① of the hose with the air pump deflation outlet ②, and twist clockwise to tighten it, as Figure 3, and the other end shall still be to the airbag.
- Press the button of the power switch of air pump, and start the deflation until all the gas is discharged, then the power can be turned off to stop the deflation.

7. Precautions

- The applied power source must be the 12V DC power source (as Figure 4).
- Do not block the inflation inlet ① and Deflation outlet ②, and ensure that the inflation inlet ① and Deflation outlet ② shall remain smooth at all times.
- Observe the local waste treatment provisions, and it is not allowed to throw the air pump away randomly.
- Don't use this product when the hose is damaged, and please change the hose immediately.
- Don't pull out the hose when inflating, because that the high pressure may hurt the physical body.
- Don't make the air pump work for more than 20 minutes, because that motor overheating may cause internal damage; and the air pump shall be fully cooled for 30 minutes after continuously working up to 20 minutes.

Overheating of the engine or piston is not a guarantee or warranty case.

- Please don't use this air pump if any part is damaged, and please contact with the professional personnel to repair it.
- This product shall not be exposed to the rain or immersed in water. In order to prevent risk, the inflation inlet shall not be forward to face or body.
- Please don't not leave while inflating.
- Please start the car when using the product, in case of unnecessary damage.

8. Maintenance and Storage

- After using, or if you want to move, maintain or adjust the product, please first pull out the DC plug from the socket.
- when it is idle, it shall be properly stored after being fully cooled.
- It shall not be exposed to the rain or immersed in water.
- Please store it in the dry and ventilated place.

9. Fehlersuche und Behebung

Fehler: Die Pumpe lässt sich nicht einschalten.

Ursache:

1. Der Stecker ist nicht ordnungsgemäß angesteckt.
2. Die Sicherung des Zigarettenanzünders / Boardnetzdose ist durchgebrannt.
3. Überhitzung oder Überlastung des Motors

Lösung:

1. Verbinden Sie den Stecker fest mit der Stromversorgung.
2. Erneuern Sie die Sicherung
3. Lassen Sie den Motor abkühlen und starten sie erneut.
4. Wenn Sie das Problem nicht beheben können, kontaktieren Sie ihren lokalen Händler.

Fehler: Zu langsames Aufblasen

Ursache:

1. Überprüfen Sie ob der Schlauch geknickt oder blockiert ist
2. Ist der Schlauch fest am Pumpenanschluss befestigt?
3. Überprüfen Sie die Schlauchverbindung zu Ventiladapter und Pumpe

Lösung:

1. Beseitigen Sie Knickstellen und Blockaden.
2. Sorgen Sie für eine feste Verbindung des Schlauches zum Ventil und drehen Sie den Schlauch am Pumpenanschluss ohne Gewalt fest.
3. Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder einen einschlägigen Fachbetrieb Ihrer Wahl.

10. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackung umweltfreundlich.

Die Verpackung ist recycelbar.

Das Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung, oder der Verpackung weist darauf hin.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung von Altgeräten, vermeiden Sie Umweltschäden und schützen Ihre persönliche Gesundheit.

Weitere Informationen zur Entsorgung von Altgeräten sowie über die für Sie zuständige

Entsorgungsstelle erhalten Sie bei ihrem kommunalen Entsorgungsunternehmen.

Technische Änderungen i. S. eines technischen Fortschritts sowie Farbabweichungen, Irrtümer und Druckfehler sind vorbehalten.



9. Fault Handling

Fault: The air pump cannot be started normally.

Inspection:

1. The power source is not plugged properly.
2. The fuse in DC plug (7) is burnt out.
3. Overheating or overload causes motor stop.

Solution:

1. Make sure that the power wire is plugged in the 12V DC socket.
2. Change the fuse.
3. Cool the motor and restart it.
4. If the problem cannot be solved, please contact local service agents or similar authorized personnel to change the product.

Fault: Slow or abnormal inflation or deflation.

Inspection:

1. Check whether the hose is blocked or cracked.
2. The joint between the hose and air pump or air bag is not installed properly.

Solution:

1. Change the hose or make it unblocked, and check whether the hose is cracked.
2. Reinstall the hose.
3. If the problem cannot be solved, please contact local service agents or similar authorized personnel to change the product.

10. Disposal

Dispose of the appliance, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.

The packaging is recyclable.

The product does not belong in household waste.

Do not dispose of electrical appliances household waste.

Do not dispose this product at the end of its product-life with normal household waste, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, the operating instructions, or the packaging indicates this.

By disposing of old appliances correctly, you will prevent damage to the environment and protect your personal health.

For more information on the disposal of old appliances and on your local waste disposal you can obtain from your local waste disposal company.

Technical changes in the sense of technical progress as well as colour deviations, errors and printing errors excepted.



Vielen Dank, dass du dich für ein Sportime Produkt entschieden hast. Bei Fragen stehen wir dir gerne zur Verfügung.

Thank you very much for choosing a Sportime product. Should you have any questions, we are happy to help.

Sportime

c/o Sport-Thieme GmbH · Helmstedter Straße 40
38368 Grasleben, Germany · www.sportime.de